

Załącznik nr 3
do Regulaminu udzielania zamówień
publicznych o wartości nieprzekraczającej
równowartości kwoty 30 000 euro w Urzędzie
Miejskim w Ząbkowicach Śląskich

ZP.271.1.93.2015.BC

(nr wniosku, poz. w rejestrze – wypełnia pracownik ds. zamówień publicznych)

Ząbkowice Śl., dn. 24.02.2015 r.

RP.271.17.2015.MG

(znak sprawy – nadaje komórka prowadząca postępowania)

**PROTOKÓŁ NR 1/2015
ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO KTÓREGO WARTOŚĆ NIE PRZEKRACZA WYRAŻONEJ W
ZŁOTYCH
RÓWNOWARTOŚCI KWOTY 30 000 EURO**

w celu zamówienia, które jest dostawą*/usługą*/robotą budowlaną*, przeprowadzono rozeznanie cenowe na podstawie Regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej 30.000 euro.

1. Protokół dotyczy zamówienia o wartości szacunkowej*:

poniżej 65 000 zł netto,
równej lub wyższej niż 65 000 zł netto, do równowartości kwoty 30 000 euro,

2. Przedmiot zamówienia (wskazać nazwę zadania)*:

Tłumaczenia ustne z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski w ramach projektu „Ząbkowicki Jarmark Wielkanocny - tradycje i obrzędy pogranicza polsko-czeskiego” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Głacensis „Przekraczamy granice”.

robotą budowlaną, dostawa, usługa,

3. Opis przedmiotu zamówienia:

Tłumaczenia ustne z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski podczas trwania Jarmarku Wielkanocnego oraz podczas poczęstunku dla delegacji czeskiej po zakończeniu Jarmarku. Oferent oświadcza i gwarantuje tłumaczenie ustne na wysokim poziomie merytorycznym oraz jest zobowiązany posiadać umiejętność w zakresie tłumaczenia z j. polskiego na j. czeski i z j. czeskiego na j. polski w zakresie języka mówionego.

4. Wartość zamówienia oszacowano w dniu 11.02.2015 r. na kwotę: **479,87 zł netto**, co stanowi równowartość 113,58 euro¹.

5. W dniu 12.02.2015 r. zaproszenie do składania ofert zostało zamieszczone w BIP Urząd Miejskiego w Ząbkowicach Śląskich.

6. W odpowiedzi na zapytanie ofertowe w terminie do dnia 19.02.2015 r. do godz. 14.00 wpłynęły 3 oferty:

- 1) Biuro Tłumaczeń Vivalang G. D. Kucharczyk, ul. Armii Krajowej 81/41, 30-150 Kraków
Cena brutto: 1266,90 zł

¹ średni kurs złotego do euro służący do przeliczenia wartości zamówienia przyjęty zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie średniego kursu złotego do euro stanowiącego podstawę przeliczania wartości zamówień publicznych,

„Fundusz Mikroprojektów w Euroregionie Głacensis” Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska-Rzeczpospolita Polska 2007-2013 oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Głacensis „Przekraczamy granice”

- 2) Misiion Media Paweł Rudek, ul. Oskara Kolberga 3/8, 31-160 Kraków
Cena brutto: 1845,00 zł
- 3) Lemon Krzysztof Lechowski, ul. Kotlarska 29/1, 50-120 Wrocław
Cena brutto 1660,50 zł

7. Uzasadnienie wyboru najkorzystniejszej oferty: cena: 80%, min. 3-letnie doświadczenie w branży: 20%. Zamówienie udziela się Wykonawcy, który zdobył najwyższą liczbę punktów. Przyznana punktacja:

Nr oferty	Cena 80 % Max. Ilość punktów 80	Doświadczenie 20 % Max. Ilość punktów 20	Suma uzyskanych punktów	uwagi
1.	(1266,90 zł) 80 pkt	20 pkt	100 pkt	Najkorzystniejsza oferta
2.	(1845,00 zł) 54,9 pkt	20 pkt	74,9 pkt	
3.	(1660,50 zł) 61,04 pkt	20 pkt	81,04 pkt	

8. Najkorzystniejszą ofertę cenową złożył:

Biuro Tłumaczeń Vivalang G. D. Kucharczyk, ul. Armii Krajowej 81/41, 30-150 Kraków

Cena netto: 1030,00 zł

(słownie: jeden tysiąc trzydzieści złotych 00/100)

Cena brutto 1266,90 zł

(słownie: jeden tysiąc dwieście sześćdziesiąt sześć 90/100)

9. Postępowanie prowadziła: Matylda Grabalska

Na tym protokół zakończono.

Protokół został sporządzony w jednym egzemplarzu.

Ząbkowice Śl., dn. 24.02.2015 r.

Akceptuję/~~nie akceptuję~~*: p.o. Kierownika
Wydziału Rozwoju i Promocji

(data i podpis osoby koordynującej postępowanie do 30.000 euro)

Paweł Ojstrowski
24.02.2015 r.

Grabalska
(pieczęć, podpis osoby prowadzącej postępowanie)

Z up. BURMISTRZA
Zatwierdzam/~~nie zatwierdzam~~*:

Ewa Figzał

Zastępca Burmistrz

24.02.2015 r.

(data i podpis, pieczęć osoby upoważnionej do udzielania zamówień do 30.000 euro)

*niepotrzebne skreślić,